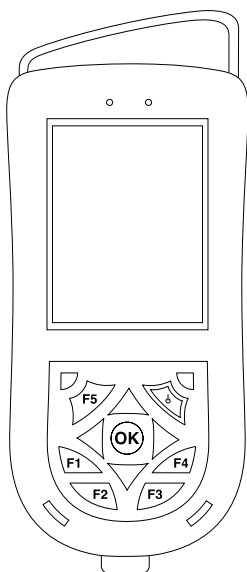


NGC-CMA



**Installation manual for control and
monitoring assistant, DigiTrace
NGC-CMA-EX / DigiTrace NGC-CMA-NH**

**Installationsanleitung für Regelungs-
und Überwachungsassistenten DigiTrace
NGC-CMA-EX / DigiTrace NGC-CMA-NH**

**Manuel d'installation de l'assistant de
régulation et de surveillance, DigiTrace
NGC-CMA-EX / DigiTrace NGC-CMA-NH**

For English text, go to page 3

Für Deutsch, siehe Seite 9

Pour la version française, voir page 15

Getting started

- 1 Do not connect the DigiTrace NGC-CMA pocket PC to your computer** until you have finished installing Microsoft Active Sync on your computer.
- 2 Charge the battery pack of the DigiTrace NGC-CMA Pocket PC**

Do not connect the Pocket PC to you computer untill the battery pack is fully charged.

You have following options to charge the DigiTrace NGC-CMA:

2.1 Using direct connected charger



2.2 Using the DigiTrace NGC-CMA docking station (optional) with assembled adaptor



2.3 Using the DigiTrace NGC-CMA-USB connection set (optional)



3 Power On

Press the power button to turn the unit on.



4 Set up the device

When the Windows Mobile screen displays on the screen tap anywhere on the screen and follow the on-screen instructions until setup is complete.

5 Insert the Companion CD into the computer

Insert the Companion CD into the computer's CD Rom drive.

Click "Start Here". Follow the on-screen instructions.

The setup wizard installs following:

- Active Sync 4.x or higher
- Microsoft Outlook (if necessary)
- Other optional software applications

6 Connect the DigiTrace NGC-CMA to your computer when instructed by setup wizard on the computer

Connect the USB connection cable to a free USB port on your computer, insert the device into the docking station or connect the USB cable to USB connection set.



7 Establish a partnership

Follow the on-screen Active Sync instructions to establish a connection between your Pocket PC and your computer or select guest partnership.

Use of HP original documents

The Tyco Thermal Controls DigiTrace NGC-CMA is based on the HP iPAQ hx2000 Pocket PC family. Therefore all related HP documents or Software updates can be used further on. All modifications regarding the hardware are described within these booklet as good as possible. The use of standard software is equal to the original HP devices.

Resetting the unit

All resets should be performed without being connected to the charger.

Performing a Soft-Reset

A Soft-Reset stops all running applications, but does not erase any programs or saved data. Be sure to save any unsaved data with a running application before performing a Soft-Reset.

- To perform a Soft-Reset press both reset buttons on the keypad
- The Pocket PC restarts and displays the today screen

Performing a Hard-Reset

A Hard Reset stops all running applications, but does not erase any programs or saved data. Additional to a soft reset all hardware registers will be erased.

- To perform a Hard-Reset press and hold down the F1 and F4 buttons
- While holding down these buttons, press the reset buttons for about two seconds
- When the Pocket PC screen begins to fade, release the F1 and F4 buttons first and then release the reset buttons.
- The Pocket PC resets and powers on

Note: If you simultaneously push and hold the Reset, F1 and F4 buttons for more than two seconds, the battery disconnects. To restart the device, either plug the device into the AC Adapter or press the reset buttons again.

Performing a Clean-Reset

A Clean Reset clears all user-installed settings, applications and data from the device.

- To perform a Clean-Reset, press and hold F1, F3 and the power buttons
- While holding down these buttons, press the reset buttons for about two seconds
- When the Pocket PC restarts release first the F1, F3 and power buttons first and then release the reset buttons
- The Pocket PC resets and powers on

Learning more about the DigiTrace NGC-CMA control and monitoring assistant

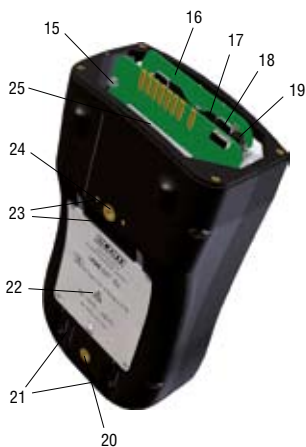
for information on ...	see this source ...
Using your Pocket PC	<ul style="list-style-type: none"> – HP iPAQ hx2000 Pocket PC Family user guide on the related PC Companion CD – HP iPAQ hx2000 product side on http://www.hp.com/country/de
Bluetooth- and WiFi connections	HP iPAQ hx2000 Pocket PC Family user guide on the related HP Companion CD
Additional programs that can be installed on your Pocket PC	<ul style="list-style-type: none"> – HP Companion CD – NGC-CMA software operating manual (INSTALL-146) – User guide for "AutoInstall"
Safety precautions and Safety instructions	Document "Safety instructions"
Information about warranty	Document "Safety instructions" on i.roc x20 product side on http://www.ecom-ex.com
CE Conformity	Document "CE Conformity" on i.roc x20 product side on http://www.ecom-ex.com
Support	Contact your nearest Tyco Thermal Controls representative
Technical data	Refer to DigiTrace NGC-CMA datasheet (DOC-682)

System Overview



Front and bottom panel components

- 1 Flat top panel, optional long top panels for adding barcode or RFID modules available
- 2 Wireless / Notification LED indicator
Off = WiFi or Bluetooth are both off
Blue flash = WiFi and / or Bluetooth are on
Green flash = notification events have occurred
- 3 Charge LED indicator
Off = no charging
Red flash = charging
Red solid = charging complete
- 4 Touchscreen
- 5 Power button
- 6 F4 button (HP indication: iTask button)
- 7 F3 button (HP indication: Messaging button) Starting iPAQ Wireless, press and hold for two seconds
- 8 5 pin charging plug with USB connector (only active with powered charger)
- 9 Speaker and microphone in / outputs
- 10 F2 button (HP indication: Contacts button) Starting HP Protect Tools, press and hold for two seconds
- 11 F1 button (HP indication: Calendar button) Switching Landscape / Portrait mode, press and hold for two seconds
- 12 5-Way Navigation button, scrolling through a list or pushing to select (similar to using a joystick)
- 13 F5 button (HP indication: Record button) Using as trigger button for optional barcode or RFID modules
- 14 2 Reset buttons, for Soft Reset press both buttons at the same time



Back and inhousing components

- 15 serial interface for connecting optional modules
- 16 SD card expansion slot
- 17 Typ II CF card slot
- 18 Stereo-headphone / headset jack (3,5mm)
- 19 IrDA Infrared port
- 20 Lower socket for optional handstraps or handgrips
- 21 Two stylus slots
- 22 Backcover label, including serial number and device name
- 23 External socket for connecting external trigger additional to F5 button
- 24 Upper sockets for optional handstraps or handgrips
- 25 Battery slot

Erste Schritte

- 1 DigiTrace NGC-CMA Pocket PC erst an Ihren Computer anschließen,** nachdem Sie Microsoft Active Sync auf Ihrem Computer installiert haben.
- 2 Akku des DigiTrace NGC-CMA Pocket PCs laden**

Schließen Sie den Pocket PC erst an Ihren Computer an, wenn der Akku vollständig aufgeladen ist. Sie haben folgende Möglichkeiten zum Aufladen des DigiTrace NGC-CMA:

2.1 Über ein direkt angeschlossenes Ladegerät



2.2 Über die DigiTrace NGC-CMA Docking Station (optional) mit montiertem Adapter



2.3 Über den DigiTrace NGC-CMA-USB-Anschlusssatz (optional)



3 Einschalten

Schalten Sie das Gerät über den Ein-/Ausmacher ein.



4 Gerät einrichten

Wenn der Windows Mobile-Bildschirm angezeigt wird, tippen Sie auf dem Bildschirm auf eine beliebige Stelle, und führen Sie die Bildschirmanweisungen aus, bis das Gerät vollständig eingerichtet ist.

5 Companion CD in den Computer einlegen

Legen Sie die Companion CD in das CD-ROM-Laufwerk des Computers ein. Klicken Sie auf „Start Here“ (Hier starten). Verfahren Sie entsprechend den auf dem Bildschirm ausgegebenen Anweisungen. Der Setup-Assistent installiert Folgendes:

- Active Sync 4.x oder höher
- Microsoft Outlook (falls notwendig)
- Weitere optionale Softwareanwendungen

6 DigiTrace NGC-CMA an Ihren Computer anschließen, wenn der Setup-Assistent auf dem Computer dazu auffordert

Schließen Sie das USB-Anschlusskabel an einen freien USB-Anschluss an Ihrem Computer an, stecken Sie das Gerät in die Docking Station, oder schließen Sie das USB-Kabel an den USB-Anschluss an.



7 Partnerschaft herstellen

Stellen Sie entsprechend den auf dem Bildschirm von Active Sync ausgegebenen Anweisungen eine Verbindung zwischen dem Pocket PC und Ihrem Computer her, oder wählen Sie eine Gast-Partnerschaft.

Verwendung von HP-Originaldokumenten

Der Tyco Thermal Controls DigiTrace NGC-CMA basiert auf der Produktreihe HP iPAQ hx2000 Pocket PC. Deshalb können alle entsprechenden HP-Dokumente oder Software-Updates weiterhin verwendet werden. Alle Änderungen im Zusammenhang mit der Hardware sind möglichst gut in diesem Handbuch beschrieben. Die Verwendung der Standardsoftware entspricht der bei den HP-Originalgeräten.

Zurücksetzen der Einheit

Bei allen Resets ist darauf zu achten, dass das Gerät nicht an das Ladegerät angeschlossen ist.

Ausführen eines Soft-Resets

Ein Soft-Reset stoppt alle laufenden Anwendungen, löscht aber keine Programme oder gespeicherten Daten. Speichern Sie unbedingt alle ungespeicherten Daten bei laufender Anwendung, bevor Sie einen Soft-Reset vornehmen.

- Für einen Soft-Reset drücken Sie beide Reset-Tasten auf der Tastatur.
- Der Pocket PC wird neu gestartet und zeigt den aktuellen Bildschirm an.

Ausführen eines Hard-Resets

Ein Hard-Reset stoppt alle laufenden Anwendungen, löscht aber keine Programme oder gespeicherten Daten. Zusätzlich zu einem Soft-Reset werden alle Hardware-Register gelöscht.

- Zum Ausführen eines Hard-Resets halten Sie die Tasten F1 und F4 gedrückt.
- Halten Sie diese beiden Tasten gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig ca. zwei Sekunden lang die Reset-Tasten.
- Wenn der Pocket PC-Bildschirm allmählich ausgeblendet wird, lassen Sie erst die Tasten F1 und F4 und dann die Reset-Tasten los.
- Der Pocket PC wird zurückgesetzt und eingeschaltet.

Hinweis: Wenn Sie gleichzeitig die Reset-Taste und die Tasten F1 und F4 länger als zwei Sekunden gedrückt halten, wird der Akku getrennt. Zum Neustarten des Geräts müssen Sie entweder das Gerät in den Netzadapter einstecken oder die Reset-Tasten erneut drücken.

Ausführen eines Clean-Resets

Bei einem Clean-Reset werden alle vom Benutzer installierten Einstellungen, Anwendungen und Daten vom Gerät gelöscht.

- Zum Ausführen eines Clean-Resets halten Sie die Tasten F1 und F3 und den Ein-/Ausschalter gedrückt.
- Halten Sie diese beiden Tasten gedrückt, und drücken Sie gleichzeitig ca. zwei Sekunden lang die Reset-Tasten.
- Wenn der Pocket PC-Bildschirm neu gestartet wird, lassen Sie zuerst die Tasten F1 und F3 und den Ein-/Ausschalter und dann die Reset-Tasten los.
- Der Pocket PC wird zurückgesetzt und eingeschaltet.

Weitere Informationen über den Regelungs- und Überwachungsassistenten DigiTrace NGC-CMA

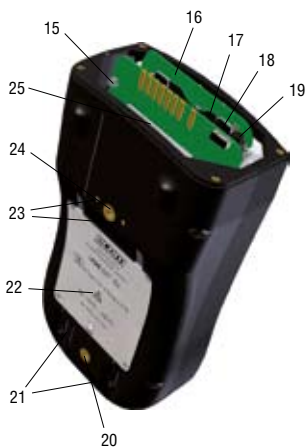
Informationen über	... finden Sie hier ...
Verwendung des Pocket PCs	<ul style="list-style-type: none"> – Benutzerhandbuch der Produktreihe HP iPAQ hx2000 Pocket PC auf der mitgelieferten PC Companion CD – Produktseite zu HP iPAQ hx2000 unter http://www.hp.com/country/de
Bluetooth- und WiFi-Verbindungen	Benutzerhandbuch der Produktreihe HP iPAQ hx2000 Pocket PC auf der mitgelieferten HP Companion CD
Weitere Produkte, die auf Ihrem Pocket PC installiert werden können	<ul style="list-style-type: none"> – HP Companion CD – Bedienungsanleitung der NGC-CMA-Software (INSTALL-146) – Benutzerhandbuch für „AutoInstall“
Sicherheitsvorkehrungen und Sicherheitshinweise	Dokument „Safety instructions“ (Sicherheitshinweise)
Informationen zur Garantie	Dokument „Safety instructions“ (Sicherheitshinweise) auf der i.roc x20-Produktseite unter http://www.ecom-ex.com
CE-Konformität	Dokument „CE Conformity“ (CE-Konformität) auf der i.roc x20-Produktseite unter http://www.ecom-ex.com
Support	Wenden Sie sich an einen Vertreter von Tyco Thermal Controls vor Ort
Technische Daten	Siehe Datenblatt zu DigiTrace NGC-CMA (DOC-682)

Systemüberblick



Komponenten an der Vorder- und Unterseite

- 1 Frontplatte/ Rahmen an der Oberseite, optional größere Frontplatte/ Rahmen für zusätzliches Strichcode- oder RFID-Modul
- 2 Anzeige für drahtlosen Betrieb / Anzeige
Aus = WiFi oder Bluetooth abgeschaltet.
Blau blinkend = WiFi und / oder Bluetooth eingeschaltet.
Grün blinkend = Meldungen sind vorhanden.
- 3 Ladeanzeige
Aus = Kein Ladevorgang
Rot blinkend = Ladevorgang
Rot leuchtend = Ladevorgang abgeschlossen
- 4 Touchscreen / Bildschirm
- 5 Ein-/Ausschalter
- 6 Taste F4 (HP-Anzeige: iTask-Taste)
- 7 Taste F3 (HP-Anzeige: Nachrichtentaste) iPAQ Wireless starten, zwei Sekunden lang gedrückt halten
- 8 5-poliger Ladestecker mit USB-Anschluss (nur mit eingeschaltetem Ladegerät aktiv)
- 9 Ein-/Ausgänge für Lautsprecher und Mikrofon
- 10 Taste F2 (HP-Anzeige: Kontakte-Taste) HP Protect Tools starten, zwei Sekunden lang gedrückt halten
- 11 Taste F1 (HP-Anzeige: Kalendertaste) Umschalten zwischen Querformat-/Hochformatmodus, zwei Sekunden lang gedrückt halten
- 12 5-Fach-Navigationstaste, durch eine Liste blättern oder zur Auswahl drücken (wie bei einem Joystick)
- 13 Taste F5 (HP-Anzeige: Aufnahmetaste) Verwendung als Trigger-Taste für optionales Strichcode- oder RFID-Modul
- 14 2 Reset-Tasten, für Soft-Reset beide Tasten gleichzeitig drücken



Komponenten auf der Rückseite und im Gehäuse

- 15 Serielle Schnittstelle für den Anschluss optionaler Module
- 16 SD-Kartensteckplatz
- 17 CF-Kartensteckplatz Typ II
- 18 Buchse für Stereokopfhörer / -Headset (3,5 mm)
- 19 IrDA Infrarotanschluss
- 20 Untere Buchse für optionale Handschlaufen oder Handgriffe
- 21 Zwei Stiftaufnahmen
- 22 Etikett auf der Rückseite mit Seriennummer und Gerätename
- 23 Externe Buchse für den Anschluss eines externen Triggers zusätzlich zur Taste F5
- 24 Obere Buchsen für optionale Handschlaufen oder Handgriffe
- 25 Akkufach

Mise en service

1 Ne pas connecter le DigiTrace NGC-CMA pocket PC à votre ordinateur avant d'avoir terminé l'installation de Microsoft Active Sync sur votre ordinateur.

2 Charger la batterie du DigiTrace NGC-CMA Pocket PC

Charger complètement la batterie avant de connecter le Pocket PC à votre ordinateur. Voici plusieurs manières de charger le DigiTrace NGC-CMA:

2.1 Avec un chargeur connecté en direct



2.2 À l'aide d'une station de base DigiTrace NGC-CMA (en option) avec adaptateur



2.3 Avec le kit de connexion DigiTrace NGC-CMA-USB (en option)



3 Mise sous tension

Appuyer sur l'interrupteur principal pour mettre l'appareil sous tension.



4 Paramétrage

Une fois que la fenêtre Windows Mobile s'affiche, toucher l'écran et suivre les instructions jusqu'à la fin du paramétrage.

5 Introduire le CD dans l'ordinateur

Introduire le CD dans l'ordinateur et cliquer sur « Start Here ». Suivre les instructions à l'écran. L'assistant de configuration installe les éléments suivants:

- Active Sync 4.x ou supérieur
- Microsoft Outlook (si nécessaire)
- Autres logiciels en option

6 Connecter le DigiTrace NGC-CMA à l'ordinateur au moment où l'assistant d'installation l'indique à l'écran

Connecter le câble USB à l'ordinateur, installer l'appareil dans la station de base ou brancher le câble USB au module de connexion USB.



7 Établir une connexion

Suivre les instructions Active Sync à l'écran pour établir une connexion entre le Pocket PC et l'ordinateur ou sélectionner « guest partnership » pour travailler en mode « invité ».

Utilisation de documents HP originaux

Le DigiTrace NGC-CMA de Tyco Thermal Controls est basé sur la gamme Pocket PC HP iPAQ hx2000. C'est pourquoi les documents et mises à jour logicielles de HP peuvent être utilisés pour la suite. Toute modification du matériel est décrite le plus précisément possible dans ce manuel. Le logiciel standard s'utilise comme sur les appareils HP d'origine.

Réinitialisation de l'unité

Déconnecter le chargeur avant de réinitialiser l'appareil.

Réinitialisation logicielle

Une réinitialisation logicielle interrompt toutes les applications en cours mais n'efface ni les programmes ni les données enregistrées. Veiller à enregistrer les données des applications en cours avant de procéder à une réinitialisation logicielle.

- Pour procéder à une réinitialisation logicielle, appuyer sur les deux boutons de réinitialisation du clavier
- Le Pocket PC redémarre et affiche l'écran du jour

Réinitialisation matérielle

Une réinitialisation matérielle interrompt toutes les applications en cours mais n'efface ni les programmes ni les données enregistrées. Lorsqu'elle suit une réinitialisation logicielle, la réinitialisation matérielle efface tous les registres matériels.

- Pour procéder à une réinitialisation matérielle, appuyer simultanément sur les touches F1 et F4
- Tout en maintenant ces touches enfoncées, appuyer sur les boutons de réinitialisation pendant environ deux secondes
- Lorsque l'écran du Pocket PC diminue d'intensité, relâcher les touches F1 et F4 puis les boutons de réinitialisation
- Le Pocket PC se réinitialise et se met sous tension

Remarque: En appuyant simultanément sur Reset, F1 et F4 pendant plus de deux secondes, la batterie se déconnecte. Pour redémarrer l'appareil, le brancher sur l'adaptateur secteur ou ré-appuyer sur les boutons de réinitialisation.

Réinitialisation complète

La réinitialisation de nettoyage efface tous les paramètres, applications et données installés par l'utilisateur.

- Pour procéder à un nettoyage complet, appuyer simultanément sur les touches F1 et F3
- Tout en maintenant ces touches enfoncées, appuyer sur les boutons de réinitialisation pendant environ deux secondes
- Lorsque le Pocket PC redémarre, relâcher d'abord les touches F1, F3 et le bouton de mises sous tension, puis les boutons de réinitialisation
- Le Pocket PC se réinitialise et se met sous tension

Pour plus d'informations sur l'assistant de régulation et de surveillance DigiTrace NGC-CMA

pour des informations sur consulter:
Utilisation du Pocket PC	<ul style="list-style-type: none"> – Le guide de l'utilisateur HP iPAQ hx2000 Pocket PC Family sur le CD « Companion » fourni – La rubrique produit HP iPAQ hx2000 sur http://www.hp.com/country/de
Connexions Bluetooth et WiFi	Le guide de l'utilisateur HP iPAQ hx2000 Pocket PC Family sur le CD « Companion » fourni
Autres programmes compatibles avec le Pocket PC	<ul style="list-style-type: none"> – CD HP Companion – Mode d'emploi logiciel NGC-CMA (INSTALL-146) – Guide de l'utilisateur pour l'installation automatique
Précautions et consignes de sécurité	Document « Consignes de sécurité »
Garantie	Le document « Consignes de sécurité » de la rubrique produit i.roc x20 sur http://www.ecom-ex.com
Conformité CE	Le document « Conformité CE » de la rubrique produit i.roc x20 sur http://www.ecom-ex.com
Support	Contactez le représentant Tyco Thermal Controls le plus proche
Caractéristiques techniques	Voir la fiche technique DigiTrace NGC-CMA (DOC-682)

Description du système



Face avant

- 1 Bord supérieur plat; en option: bord supérieur allongé permettant d'ajouter des modules pour codes à barres ou RFID
- 2 Indicateur LED de fonctionnement sans fil/notification
Éteint = WiFi ou Bluetooth désactivés
Bleu clignotant = WiFi et / ou Bluetooth activés
Vert clignotant = des événements ont été notifiés
- 3 Témoin de charge
Éteint = pas en charge
Rouge clignotant = charge en cours
Rouge en permanence = charge terminée
- 4 Écran tactile
- 5 Bouton de mise sous tension
- 6 Touche F4 (nomenclature HP: touche iTask)
- 7 Touche F3 (nomenclature HP: touche Messagerie) Au démarrage du iPAQ Wireless, maintenir enfoncé pendant 2 secondes
- 8 Fiche de chargement 5 broches avec connecteur USB (active uniquement lorsque le chargeur est sous tension)
- 9 Entrées/sorties haut-parleur et micro
- 10 Touche F2 (nomenclature HP: touches Contacts) Au démarrage de HP Protect Tools, maintenir enfoncé pendant 2 secondes
- 11 Touche F1 (nomenclature HP: touche Calendrier) Changement mode Paysage / Portrait mode, maintenir enfoncé pendant 2 secondes
- 12 Touche de navigation 5 voies permettant faire défiler une liste; appuyer pour sélectionner (fonctionnement identique à un joystick)
- 13 Touche F5 (nomenclature HP: touche Enregistrement) S'utilise comme commande pour les modules en option code à barres ou RFID
- 14 2 boutons de réinitialisation. Pour une réinitialisation logicielle, appuyer simultanément sur les deux boutons.



Face arrière et équipement interne

- 15 Interface série pour connexion de modules en option
- 16 Port d'extension pour carte SD
- 17 Port pour carte type II CF
- 18 Fiche casque stéréo / casque audio (3,5 mm)
- 19 Port infrarouge IrDA
- 20 Point de fixation pour dragonne ou poignée en option
- 21 Double logement pour stylet
- 22 Étiquette avec numéro de série et nom de l'appareil
- 23 Prise pour déclencheur externe en complément de la touche F5
- 24 Point de fixation pour dragonne ou poignée en option
- 25 Compartiment batterie

België / Belgique

Tyco Thermal Controls
Romeinse Straat 14
3001 Leuven
Belgium
Tel. (32) 16 213 511
Fax (32) 16 213 610

Bulgaria

ERZET Engineering
Kompl. Bratja Miladinovi/b157/vch.4A
BG-8000 Burgas
Tel./fax (56) 86 68 86
Mobile (88) 86 39 903
Fax (UK) +44 8701368787

Česká Republika

Raychem HTS s.r.o.
Novodvorská 82
14200 Praha 4
Tel. 241 009 215
Fax 241 009 219

Danmark

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Fløjelbergsgatan 20B
SE-431 37 Mölndal
Tel. 70 11 04 00
Fax 70 11 04 01

Deutschland

Tyco Thermal Controls GmbH
Birlenbacher Strasse 19-21
57078 Siegen-Geisweid
Tel. 0800 1818205
Fax 0800 1818204

España

Tyco Thermal Controls N.V.
Ctra. De la Coruña, km. 23,500
Edificio ECU I
28290 Las Rozas, Madrid
Tel. (902) 125 307
Fax (911) 640 29 90

France

Tyco Thermal Controls SAS
B.P. 90738
95004 Cergy-Pontoise Cedex
Tél. 0800 906045
Fax 0800 906003

Hrvatska

ELGRI d.o.o.
S. Mihalica 2
10000 Zagreb
Tel. (1) 6050188
Fax (1) 6050187

Italia

Tyco Thermal Controls SPA
Centro Direzionale Milanofiori
Palazzo F1
20090 Assago, Milano
Tel. 02 5776151
Fax 02 577615528

Lietuva/Latvija/Eesti

Tyco Thermal Controls BV Atstovybe
Smolensko g. 6
LT-03201 Vilnius
Tel. +370 5 2136633
Fax +370 5 2330084

Magyarország

Szarka Ignác
Maroshévísz u. 8
1173 Budapest
Tel. (1) 253 76 17
Fax (1) 253 76 18

Nederland

Tyco Thermal Controls b.v.
Van Heuven Goedhartlaan 121
1181 KK Amstelveen
Tel. 0800 0224978
Fax 0800 0224993

Norge

Tyco Thermal Controls Norway AS
Postboks 146
1441 Drøbak
Tel. +47 66 81 79 90
Fax +47 66 80 83 92

Österreich

Tyco Thermal Controls
Division of Tyco Fire & Integrated
Solutions GmbH
Office Wien
Brown-Boveri Strasse 6/14
2351 Wiener Neudorf
Tel. (0 22 36) 86 00 77
Fax (0 22 36) 86 00 77-5

Polska

Tyco Thermal Controls Polska Sp. z o.o.
ul. Cybernetyki 19
02-677 Warszawa
Tel. 0800 800 114
Fax 0800 800 115

Republic of Kazakhstan

Tyco Thermal Controls
4 Khakimov St.
Atyrau, 060002
Tel. +7 7122 32 56 51
Fax +7 7122 32 56 38

Romania

Tyco Thermal Controls Romania
53 Primaverii Bvd.
011973 Bucuresti
Tel. 21 317 92 87
Fax 21 317 92 87

РОССИЯ и другие страны СНГ

ООО « Тайно Термал Контролс »
141407, Московская обл., г. Химки
ул. Панфилова, 19, 11 этаж,
Деловой Центр Кантри Парк
Тел. +7 (495) 926 1885
Факс +7 (495) 926 1886

Serbia and Montenegro

Keying d.o.o.
Vuka Karadžića 79
23300 Kikinda
Tel. (230) 401 770
Fax (230) 401 790

Schweiz / Suisse

Tyco Thermal Controls N.V.
Office Baar
Haldenstrasse 5
Postfach 2724
6342 Baar
Tel. (041) 766 30 80
Fax (041) 766 30 81

Suomi

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Fløjelbergsgatan 20B
SE-431 37 Mölndal
Puh. 0800 11 67 99
Telekopio 0800 11 86 74

Sverige

Tyco Thermal Controls Nordic AB
Kanalvägen 3 A
SE-194 61 Upplands Väsby
Tel. 08-590 094 60
Fax 08-590 925 70

Türkiye

SAMM Dış Ticaret A.Ş.
Yeniyl Sk. Etap İş Merkezi C Blok No: 10 Kat: 6
34722 Acibadem - Kadıköy
İSTANBUL
Tel: +0216-325 61 62 (Pbx)
Faks: +0216-325 22 24

United Kingdom

Tyco Thermal Controls (UK) Ltd
3 Rutherford Road,
Stephenson Industrial Estate
Washington, Tyne & Wear
NE37 3HX
Tel. 0800 969013
Fax: 0800 968624

www.tycothermal.com

tyco

Thermal Controls

